

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## 第 205/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行之特許合同第十五條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、將李燦烽學士為政府駐澳門公共汽車有限公司之代表的委任續期一年。

二、執行有關職務的每月報酬為澳門幣6,600.00元（陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零零二年八月五日起產生效力。

二零零二年九月六日

行政長官 何厚鏗

## 第 206/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行之特許合同第二十二條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、將António José Ferreira de Castro dos Santos Menano學士為政府駐澳門航空股份有限公司之代表的委任續期一年。

二、執行有關職務的每月報酬為澳門幣6,600.00元（陸仟陸佰元整）。

三、本批示自二零零二年八月一起產生效力。

二零零二年九月六日

行政長官 何厚鏗

## 第 207/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行之特許合同第三十八條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 205/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 do artigo 15.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, SARL, do licenciado Canfeng Li, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Agosto de 2002.

6 de Setembro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 206/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da cláusula 22.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Air Macau — Companhia de Transportes Aéreos de Macau, S.A.R.L., do licenciado António José Ferreira de Castro dos Santos Menano, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Agosto de 2002.

6 de Setembro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 207/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 da cláusula 38.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、將博樂克學士為政府駐澳門國際機場專營公司之代表的委任續期一年。

二、執行有關職務的每月報酬為澳門幣9,200.00元（玖仟貳佰元整）。

三、本批示自二零零二年七月五日起產生效力。

二零零二年九月六日

行政長官 何厚鏵

二零零二年九月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

### 保 安 司 司 長 辦 公 室

#### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零二年九月二日作出之批示：

何志遠學士——根據經第8/2002號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十條第一款和第四款、第十三條、第十八條第一款和第五款，及第十九條第五款規定，自二零零二年十月一起，被委任為本辦公室技術顧問，為期一年，並於該日起終止其擔任辦公室翻譯員之職務。

二零零二年九月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

### 運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

#### 第 81/2002 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，並連同第30/2000號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

本人轉授一切所需的權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代位人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與新

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., do licenciado Rui Alfredo Balacó Moreira, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 9 200,00 (nove mil e duzentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 5 de Julho de 2002.

6 de Setembro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Setembro de 2002.  
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2002:

Licenciado Chi Un Ho — nomeado, pelo período de um ano, técnico agregado deste Gabinete, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 10.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, 13.<sup>º</sup>, 18.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 5, e 19.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 5, do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 8/2002, a partir de 1 de Outubro de 2002, cessando, a partir daquela data, as funções de intérprete-tradutor que vem desempenhando neste Gabinete.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Setembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.<sup>º</sup> 81/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>º</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.<sup>º</sup> 2 do artigo 6.<sup>º</sup> e do artigo 7.<sup>º</sup>, ambos do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.<sup>º</sup> 1 da Ordem Executiva n.<sup>º</sup> 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes

明輝建築工程有限公司簽訂「路氹城自然生態保護區第一期建造工程」施工合同。

二零零二年九月六日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零二年九月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

### 警察總局

#### 批示摘錄

摘錄自保安司司長二零零二年七月十五日所作批示：

陳淑群，文化局人員編制內第一職階首席技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，修改其徵用到警察總局服務之狀況，新職級為第一職階特級技術輔導員，自二零零二年八月一日起生效。

二零零二年九月九日於警察總局

警察總局局長 白英偉

### 海關

#### 批示摘錄

摘錄自副關長於二零零二年八月十九日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，第四職階熟練工人編號 911261 謝耀華及第五職階助理員編號 903201 陳北友之散位合同獲續期一年，薪俸點分別為 180 及 140，各自由二零零二年七月三十日及九月七日起生效。

摘錄自副關長於二零零二年八月二十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，Filomena Lau Cam、張炳坤及鄭慧然之散位合同獲續期一年，擔任第四職階助理員，編號分別為 902290、932801 及 932810，薪俸點為 130，各自由二零零二年十月十二日、十月十八日及十月十八日起生效。

necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Construção da Zona Ecológica 1, no COTA I» a celebrar com a San Meng Fai Engineering & Construction Company Limited.

6 de Setembro de 2002.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Setembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

### SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2002:

Chan Sok Kuan, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do IC — alterada a situação da sua requisição para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2002.

Serviços de Polícia Unitários, aos 9 de Setembro de 2002. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora-geral, de 19 de Agosto de 2002:

Tam Io Wa e Chan Pak Io — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado n.º 911 261, 4.º escalão, índice 180, e auxiliar n.º 903 201, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Julho e 7 de Setembro de 2002, respectivamente.

Por despachos da subdirectora-geral, de 26 de Agosto de 2002:

Filomena Lau Cam, Cheong Peng Kuan e Cheang Wai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 902 290, 932 801 e 932 810, 4.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12, 18 e 18 de Outubro de 2002, respectivamente.

摘錄自保安司司長於二零零二年九月三日所作的批示：

根據第11/2001號法律第十三條，以及十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零八條的規定；副警長，編號08850，趙安琪；一等警員：鄧桂妹、郭綺蓮及何錦紅，編號分別為104920、37900及02930；警員：周凌子、李嵐峰、林海歐及梁達庭，編號分別為85920、04961、07960及08961，由二零零二年八月三十日起，以臨時提供服務方式在澳門保安部隊事務局工作。

二零零二年九月十八日於海關

副關長 賴敏華

## 立法會輔助部門

### 聲明

為着應有之效力，茲聲明根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款b)項的規定，本部門散位合同第四職階熟練助理員黃根，由二零零二年十月十六日起終止其在本部門的職務。

二零零二年九月九日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘要

摘錄自本辦主任於二零零二年七月十六日作出的批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項、十一月二十八日第53/97/M號法令第七條、第三十八條以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階書記Artur Pereira Videira以及第二職階助理書記Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes之編制外合同均獲以同一職級續約一年，由二零零二年十月一日起生效。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Setembro de 2002:

Chiu On Kei, subchefe n.º 08 850, Tang Kuai Mui, Kuok I Lin e Ho Kam Hong, guardas de 1.<sup>a</sup> classe n.ºs 104 920, 37 900 e 02 930, Chau Leng Chi, Lee Lam Fong, Lam Hoi Ao e Leong Tat Teng, guardas n.ºs 85 920, 04 961, 07 960 e 08 961 — exercem funções na DSFSM, em regime de diligência, nos termos do artigo 13.<sup>º</sup> da Lei n.º 11/2001, conjugado com o artigo 108.<sup>º</sup> do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, desde 30 de Agosto de 2002.

Serviços de Alfândega, aos 18 de Setembro de 2002. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Kan, auxiliar qualificado, 4.<sup>º</sup> escalão, destes Serviços, cessa as suas funções, nos termos do artigo 44.<sup>º</sup>, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2002.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Setembro de 2002. — A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 16 de Julho de 2002:

Artur Pereira Videira, escrivão de direito, 2.<sup>º</sup> escalão, e Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escrivã-adjunta, 2.<sup>º</sup> escalão, contratados além do quadro do TJB — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.<sup>º</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 7.<sup>º</sup> e 38.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.º 53/97/M, de 28 de Novembro, e artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2002.

摘錄自本辦公室主任於二零零二年八月五日作出的批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項、十一月二十八日第53/97/M號法令第七條、第三十八條以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階書記Maria Dagmar Fernandes de Jesus Videira以及第四職階紀錄員José Eduardo Rodrigues Cota Cruz之編制外合同均獲以同一職級續約一年，由二零零二年十月一日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零零二年八月二十九日作出的批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級助理技術員Fátima Filomena Rosário dos Remédios之編制外合同獲以同一職級續約一年，由二零零二年十月一日起生效。

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術員田志潔之編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零零二年九月二十七日起生效。

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階熟練助理員楊永添之散位合同獲准以同一職級續期一年，由二零零二年九月二十二日起生效。

二零零二年九月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## 行政暨公職局

### 批示摘要

摘錄自行政法務司司長於二零零二年八月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Agosto de 2002:

Maria Dagmar Fernandes de Jesus Videira, escrivã de direito, 2.º escalão, e José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escriturário judicial, 4.º escalão, contratados além do quadro do TJB — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 7.º e 38.º do Decreto-Lei n.º 53/97/M, de 28 de Novembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2002.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 29 de Agosto de 2002:

Fátima Filomena Rosário dos Remédios, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro deste Gabinete — renovado o referido contrato na mesma categoria, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2002.

Tien Chi Kit, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro deste Gabinete — renovado o referido contrato na mesma categoria, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Setembro de 2002.

Ieong Weng Tim, auxiliar qualificado, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato na mesma categoria, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2002.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Setembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, Pedro Tang.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2002:

Che Sok Ha e Lucia Anita Un Sun, técnicos superiores de 2.ª classe, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no

號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零二年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二的謝淑霞及Lucia Anita Un Sun，二等高級技術員，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員。

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零二年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第三的Brenda Cheong Perola、夏綺雯及胡祖永，二等助理技術員，獲確定委任為本局人員編制助理技術員職程第一職階一等助理技術員。

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，茲公佈行政法務司司長於二零零二年八月十三日批示所批准之澳門公共行政福利基金二零零二年財政年度本身預算第一次修改：

concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2002, II Série, de 24 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Brenda Cheong Perola, Ha I Man e Wu Chou Weng, técnicos auxiliares de 2.ª classe, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2002, II Série, de 24 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração do orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, para o ano económico de 2002, aprovada pelo despacho de 13 de Agosto do mesmo ano, da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

#### 澳門公共行政福利基金二零零二財政年度本身預算第一次修改

#### Fundo Social da Administração Pública de Macau

#### 1.ª alteração do orçamento privativo para o ano 2002

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加 Aumento	減少 Redução
<b>經常性開支</b> <b>Despesas correntes</b>			
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 <i>Material de educação, cultura e recreio</i>	\$ 5,000.00	
02-03-09-01-04	交通及通訊之負擔 <i>Transportes e comunicações</i>	\$ 70,000.00	
<b>經常性轉移</b> <b>Transferências correntes</b>			
04-03-05-00	退休公務員及撫恤金受領人往外地之旅行 <i>Viagens de férias ao exterior p/aposentados e pensionistas</i>	\$ 7,000.00	

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加 Aumento	減少 Redução
05-04-01-00	<b>其他經常性開支</b> <b>Outras despesas correntes</b> 負擔備用金之撥款 Dotação provisional para encargos		\$ 82,000.00
		<b>總數</b> <i>Total</i>	<b>\$ 82,000.00</b> <b>\$ 82,000.00</b>

二零零二年八月五日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——主席：朱偉幹，委員：薛振強，姍綺德

Fundo Social da Administração Pública, aos 5 de Agosto de 2002. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, José Chu. — Os Vogais, José Francisco de Sequeira — Elfrida Botelho dos Santos.

二零零二年九月四日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Setembro de 2002. — O Director dos Serviços, José Chu.

### 民政總署

#### 決議摘要錄

按本署於二零零二年八月二日管理委員會會議所作出之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，市民事務辦公室的高佩珊學士及交通運輸部的梁潤駒，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條款，分別轉為第一職階一等高級技術員及第一職階一等技術輔導員，薪俸 485 及 305 點，皆自二零零二年八月九日起生效。

#### 批示摘要錄

按本署管理委員會副主席於二零零二年七月二十四日作出，並於同月二十六日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，行政輔助部第三職階特級助理技術員Helena Maria Fernandes Rebelo dos Santos，薪俸 330 點，以及第三職階一等高級技術員 Marília Gomes Coelho Coutinho 學士及第二職階二等高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto Brandão 學士，薪俸 535 及 455 點，獲續有關編制外合約，為期六個月，自二零零二年十月一起生效。

### INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

#### Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 2 de Agosto de 2002:

Licenciada Ko Pui San e Leong Ion Koi, contratados além do quadro, dos GC e SVT — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos com referência às categorias de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, índice 485, e adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, índice 305, respectivamente, ao abrigo dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2002.

#### Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Julho de 2002, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Helena Maria Fernandes Rebelo dos Santos, e licenciadas Marília Gomes Coelho Coutinho e Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, dos SAA — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica auxiliar especialista, 3.<sup>º</sup> escalão, índice 330, e técnicas superiores de 1.<sup>a</sup> e 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>º</sup> e 2.<sup>º</sup> escalão, índices 535 e 455, respectivamente, ao abrigo dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2002.

按本署管理委員會主席於二零零二年七月二十六日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階特級技術輔導員 Lídia Maria dos Santos，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期六個月，自二零零二年九月十一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零二年八月十二日作出，並於同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部第一職階二等技術輔導員李淑欣，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條款，職級調整為第二職階二等技術輔導員，薪俸 275 點，自二零零二年八月十二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零二年八月十四日作出，並於同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

澳門藝術博物館的第一職階二等技術員馮惠芳，薪俸 350 點，為期一年，自二零零二年十月五日起生效；

資訊處的第二職階一等資訊技術員劉叔嗣，薪俸 420 點，及第三職階顧問高級技術員梁崇烈學士，薪俸 650 點，皆為期兩年，分別自二零零二年十月三日及十月二日起生效；

交通運輸部的第一職階二等技術輔導員李濟時，薪俸 260 點，及第二職階二等技術輔導員王愛雲，薪俸 275 點，皆為期一年，分別自二零零二年十一月一日及十月三十日起生效。

衛生監督部：

第一職階二等高級技術員徐裕輝學士，薪俸 430 點，為期兩年，自二零零二年十月二十六日起生效；

第二職階特級技術輔導員賴惠群，薪俸 415 點，為期兩年，自二零零二年十月六日起生效；

第二職階二等助理技術員古健龍，薪俸 205 點，為期兩年，自二零零二年十月二十六日起生效。

澳門文化中心：

第二職階二等高級技術員黃燕琛學士、林錦玲學士及Rebecca Lei學士，薪俸455點，及第一職階二等高級技術員張家雯學士，

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Julho de 2002, presente na sessão realizada da mesma data:

Lídia Maria dos Santos, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, dos SAL — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Setembro de 2002.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 12 de Agosto de 2002, presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Lei Sok Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2002.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 14 de Agosto de 2002, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respetivos contratos além do quadro com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Fong Vai Fong, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, no MAM, pelo período de um ano, a partir de 5 de Outubro de 2002;

Lao Sok Chi e licenciado Leong Song Lit, técnico de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, e técnico superior assessor, 3.º escalão, índices 420 e 650, na DI, pelo período de dois anos, a partir de 3 e 2 de Outubro de 2002, respectivamente;

Lei Chai Si e Wong Oi Wan aliás Ong Ai Hoon, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, índices 260 e 275, nos SVT, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro e 30 de Outubro de 2002, respectivamente.

Nos SIS:

Licenciado Choi U Fai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de dois anos, a partir de 26 de Outubro de 2002;

Lai Wai Kuan, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Outubro de 2002;

Ku Kin Long, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, pelo período de dois anos, a partir de 26 de Outubro de 2002.

No CCM:

Licenciadas Vong In Sam, Lam Kam Leng, Rebeca Lei e Cheung Ka Man, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, para as três primeiras, e 1.º escalão, índice 430, para

薪俸 430 點，皆為期一年，自二零零二年十月一日起生效；

第三職階特級技術輔導員 Palmira Maria da Costa，薪俸 430 點，第二職階二等技術輔導員謝丹琦及張裕傑，薪俸 275 點，皆為期一年，自二零零二年十月一日起生效。

建築及設備部：

第三職階首席高級技術員呂務興學士，薪俸 590 點，為期一年，自二零零二年十月十九日起生效；

第二職階首席技術輔導員李炳燊，薪俸 365 點，為期一年，自二零零二年十月六日起生效；

第一職階二等助理技術員葉振球，薪俸 195 點，為期一年，自二零零二年十月十二日起生效。

文化康體部：

第二職階二等高級技術員 Isabel Alexandra Gomes de Carvalho 學士，薪俸 455 點，為期兩年，自二零零二年十月八日起生效；

第二職階二等助理技術員鄭慧娟，薪俸 205 點，為期兩年，自二零零二年十月二十九日起生效。

二零零二年九月十八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

經濟局

批示摘要

根據本局代副局長於二零零二年九月六日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

南光(集團)有限公司，准照編號47/1996。

(是項刊登費用為 \$323.00)

二零零二年九月六日於經濟局

代局長 戴建業 (代副局長代行)

a última, todas, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2002;

Palmira Maria da Costa, Che Tan Kei aliás Celina Violeta Che, e Cheong Iu Kit, adjuntos-técnicos especialista, 3.º escalão, índice 430, para a primeira, e de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, para os dois últimos, todos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2002.

Nos SCEU:

Licenciado Loi Mou Heng aliás Lu Heng, técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, pelo período de um ano, a partir de 19 de Outubro de 2002;

Lei Peng San, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, pelo período de um ano, a partir de 6 de Outubro de 2002;

Ip Chan Kao, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, pelo período de um ano, a partir de 12 de Outubro de 2002.

Nos SCR:

Licenciada Isabel Alexandra Gomes de Carvalho, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Outubro de 2002;

Cheang Wai Kun, técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, pelo período de dois anos, a partir de 29 de Outubro de 2002.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Setembro de 2002. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do subdirector, substituto, dos Serviços, de 6 de Setembro de 2002:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício de actividade transitária da seguinte empresa:

Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, licença n.º 47/1996.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Setembro de 2002. — Pel' O Director dos Serviços, substituto, Tai Kin Ip, subdirector, substituto.

## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

按照經濟財政司司長分別於二零零二年八月十九日及八月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，譚俊仁及姚如薈在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零二年九月二十七日及九月十五日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸（第一位）及第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸（第二位）。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 e 23 de Agosto de 2002, respectivamente:

Tam Chon Ian aliás Tum Toon Yin, e Io U Loi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência às categorias de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, índice 485, e adjunto-técnico principal, 1.<sup>º</sup> escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 e 15 de Setembro de 2002, respectivamente.

# 聲明書

## Declarações

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號

法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redação dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 組織 章 Cap.	類 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica Código 項目 Alin.	項目	Rubricas		追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autORIZAÇÃO
					Classificação	編號			
01	10	1-01-1 1-01-1 1-01-1 8-01-0	01-06-03-02 02-01-03-00 02-03-06-00 04-01-05-00	一般事務 - 運輸工務司司長辦公室 日津貼 營房及宿舍物品 招待費 01 科技委員會	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas Ajudas de custo diárias Material de aquadelamento e alojamento Representação Conselho de Ciência e Tecnologia	180,000.00 15,000.00 300,000.00	495,000.00		
01	11	8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0	01-01-03-01 01-01-07-00 01-01-10-00 01-06-03-02 01-06-03-03 02-01-08-00 02-02-04-00 02-02-07-00 02-03-01-00 02-03-02-01 02-03-02-02 02-03-05-03 02-03-07-00 02-03-08-00 05-02-02-00	一般事務 - 大型建設協調辦公室 報酬 固定及長期酬勞 假期津貼 日津貼 其他補助 - 負擔補償 其他耐用品 辦事處消耗 其他非耐用品 資產之保養及利用 電費 設施之其他負擔 交通及通訊之其他負擔 廣告及宣傳 各項特別工作 物料	Encargos Gerais - Gabinete dos Coordenadores de Empreendimentos Remunerações Gratificações certas e permanentes Subsídio de férias Ajudas de custo diárias Outros abonos - Compensação de encargos Outros bens duradouros Consumos de secretaria Outros bens não duradouros Conservação e aproveitamento de bens Energia eléctrica Outros encargos das instalações Outros encargos de transportes e comunicações Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Material	100,000.00 15,000.00 3,000.00 40,000.00 10,000.00 40,000.00 60,000.00 40,000.00 320,000.00 150,000.00 35,000.00 93,000.00 300,000.00 95,000.00 25,000.00			
					總額	Total			1,158,000.00

“10/09/2002 之局長批示”

“Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de  
10/09/2002.”

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目		Rubricas		追加／登錄 Reforços/Inscrições		注銷 Anulações		許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Afin.										
01	15	1-01-1	02-02-07-00	澳門特別行政區駐北京辦事處		Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim		100,000,00		100,000,00		“03/09/2002之行政長官批示”	
		1-01-1	02-03-02-02	其他非耐用品		Outros bens não duradouros		100,000,00		100,000,00		“Despacho de Sua Ex. <sup>a</sup> , Chefe do Executivo, de 03/09/2002”	
		1-01-1	02-03-06-00	設施之其他負擔		Outros encargos das instalações							
		1-01-1	02-03-08-00	招待費		Representação							
				其他特別工作		Outros trabalhos especiais							
								總額		Total		200,000,00	
												200,000,00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目		Rubricas		追加／登錄 Reforços/Inscrições		注銷 Anulações		許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Afin.										
12	00	1-01-2	02-03-04-00	共用開支		Despesas Comuns		152,000,00		152,000,00		“30/07/2002之經濟財政司司長批示”	
		9-03-0	05-04-00-00	資產租賃		Locação de bens		152,000,00		152,000,00		“Despacho do Exm <sup>a</sup> . Sr. S.E.F., de 30/07/2002.”	
				備用撥款		Dotação provisória							
								總額		Total		152,000,00	
												152,000,00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核準：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目			Rubricas		追加／登錄 Reforços/Inscrições		注銷 Anulações		許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	職能 組 Div.	Económica Func. 編號 Código 項Alin.	經濟 Económica Func. 編號 Código 項Alin.											
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-08-00 05-04-00-00	共用開支 稅捐之籌組、開展及稽查 備用撥款	Despesas Comuns Preparação, lançamento e fiscalização de contribuições e impostos Dotação provisional				2,528,000.00		2,528,000.00		“05/09/2002 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 05/09/2002.”	
						總額	Total		2,528,000.00		2,528,000.00			

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核準：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目			Rubricas		追加／登錄 Reforços/Inscrições		注銷 Anulações		許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	職能 組 Div.	Económica Func. 編號 Código 項Alin.	經濟 Económica Func. 編號 Código 項Alin.											
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-04-00 05-04-00-00	共用開支 資產租賃 備用撥款	Despesas Comuns Locação de bens Dotação provisional				4,600,000.00		4,600,000.00		“05/09/2002 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 05/09/2002.”	
						總額	Total		4,600,000.00		4,600,000.00			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica Código 項目Alin.	項目		Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銘 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			Classificação	編號				
12 00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	13 儲用撥款	Despesas Comuns	350,509,00		“06/09/2002 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exmº Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 06/09/2002.”
27 02	7-01-0	02-01-05-00	港務局 - 海事博物館		Dotação provisional			
	7-01-0	02-01-07-00	工場、修理廠及化驗室用品		Capitania dos Portos - Museu Marítimo	20,000,00		
	7-01-0	02-01-08-00	辦事處設備		Material fabril, oficinais e de laboratório	10,000,00		
	7-01-0	02-02-04-00	其他耐用品		Equipamento de secretaria	154,000,00		
	7-01-0	02-03-02-01	辦事處消耗		Outros bens duradouros	26,509,00		
	7-01-0	02-03-05-03	電費		Consumos de secretaria	100,000,00		
			交通及通訊之其他負擔		Energia eléctrica	40,000,00		
					Outros encargos de transportes e comunicações			
					總 總額	Total	350,509,00	350,509,00

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	職能 Div.	Económica Func. 編號	Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13 共用開支 備用撥款	Despesas Comuns Dotação provisional			“05/09/2002 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 05/09/2002”
34	15	1-02-1	01-02-03-00	法務局 - 國際法事務辦公室 01 額外工作	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional			503,000.00
		1-02-1	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 辦事處消耗	Trabalho extraordinário Material de educação, cultura e recreio Consumos de secretaria	70,000.00 40,000.00 20,000.00		
		1-02-1	02-02-04-00	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	10,000.00		
		1-02-1	02-03-02-02	交通及通訊之其他負擔 招待費	Outros encargos de transportes e comunicações Representação	3,000.00 60,000.00		
		1-02-1	02-03-05-03	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	300,000.00		
		1-02-1	02-03-06-00					
		1-02-1	02-03-08-00					
					總額	Total	503,000.00	503,000.00

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autORIZAÇÃO
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica Código ProjAlin.	編號 Código ProjAlin.					
22	00	7-04-0 7-04-0	02-03-01-00 02-03-06-00	地球物理暨氣象局 資產之保養及利用 招待費	Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos Conservação e aproveitamento de bens Representação		5,000.00 5,000.00	5,000.00 5,000.00	“11/09/2002 之局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 11/09/2002.”
					總額	Total	5,000.00	5,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41//83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autORIZAÇÃO
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica Código ProjAlin.	編號 Código ProjAlin.					
27	01	1-01-3 1-01-3	01-01-01-01 01-05-02-00	港務局 新俸或服務費 各項補助 - 社會福利金	Capitania dos Portos Vencimentos ou honorários Abonos diversos - Previdência social		50,000.00	50,000.00	“11/09/2002 之局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 11/09/2002.”
27	02	7-01-0 7-01-0 7-01-0	02-02-07-00 02-03-02-02 05-04-00-00	港務局 - 海事博物館 其他非耐用品 設施之其他負擔 商店及酒吧之開支	Capitania dos Portos - Museu Marítimo Outros bens não duradouros Outros encargos das instalações Encargos com a loja e bar		80,000.00 80,000.00	50,000.00 30,000.00	
					總額	Total	130,000.00	130,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22287/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號

法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目		Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織	Orgân. Cap.	組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica Código	編號 Código Alin.	項目			
29	01				勞工暨就業局	局長室	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Direcção dos Serviços Salários Duplicação de vencimentos	250,000.00	250,000.00	"02/09/2002之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exmº. Sr. S.E.F., de 02/09/2002."
				7-07-0	01-01-05-01	工資 重疊薪俸				
				7-07-0	01-01-06-00					
							總額	Total	250,000.00	250,000.00

二零零二年九月十八日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Setembro de 2002. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

## 退休基金會

## 批示摘要錄

## 退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零二年九月四日發出的批示：

(一) 民政總署第二職階特級技術輔導員 João Alberto Tavares，退休基金會會員編號 6003-8，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年服務年數作計算，由二零零二年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 315 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第三職階特級化驗所調劑師 Rui Gracias Coelho，退休基金會會員編號 5647-2，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年服務年數作計算，由二零零二年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 275 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零二年九月十一日發出的批示：

(一) 司法警察局第一職階一等督察 António da Silva，退休基金會會員編號 3448-7，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a) 項，而聲明白願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其滿三十六年服務年數作計算，由二零零二年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 620 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## Fundo de Pensões

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Setembro de 2002:

1. João Alberto Tavares, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 6 003-8, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2002, uma pensão mensal, correspondente ao índice 315, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
  2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
  1. Rui Gracias Coelho, preparador de laboratório especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 5 647-2, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2002, uma pensão mensal, correspondente ao índice 275, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
  2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Setembro de 2002:
1. António da Silva, inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 3 448-7, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2002, uma pensão mensal, correspondente ao índice 620, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por ter completado 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
  2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 消防局第二職階副一等區長 Norberto Augusto Bonaparte dos Reis, 退休基金會會員編號 593-2, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項, 即申請自願退休條文而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第一款a項之規定, 以其滿三十六年服務年數作計算, 由二零零二年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 565 點訂出, 並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零二年九月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

### 澳門監獄

### 批示摘要

摘錄自代獄長於二零零二年五月三十一日作出的批示：

蕭宇康, 澳門監獄第一職階二等技術員, 屬編制外合同, 根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一、二及第五款經配合十二月二十八日第 62/98/M 號法令引入修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條的規定, 上述合同第三條款獲准修改為第二職階二等技術員, 根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定, 由二零零二年五月二日起具有追溯效力。

按照保安司司長於二零零二年八月十九日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令引入修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定, 以散位合同方式聘用梁峻晞, 自二零零二年九月二日起在澳門監獄擔任第一職階二等高級技術員, 薪俸點為 430, 為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零零二年八月二十二日作出的批示：

陳港廉, 澳門監獄總警司, 屬定期委任——根據七月十一日第 62/88/M 號法令第十二、第二十九條配合經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過的

1. Norberto Augusto Bonaparte dos Reis, chefe assistente, 2.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscriptor 593-2, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2002, uma pensão mensal, correspondente ao índice 565, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por ter completado 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 18 de Setembro de 2002. — A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

### ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, de 31 de Maio de 2002:

Siu Yu Hong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada a cláusula 3.ª do referido contrato para o 2.º escalão da mesma categoria, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2002, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Agosto de 2002:

Leong Chon Hei — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2002.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Agosto de 2002:

Chan Kong Lim, chefe de guardas, em comissão de serviço, deste EPM — renovada a referida comissão de serviço, por um ano, nos termos dos artigos 12.º e 29.º do Decreto-Lei n.º 62/88/M, de 11 de Julho, conjugado com o artigo 23.º do ETAPM, aprovado

《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條之規定，上述定期委任獲續期一年，由二零零二年十月十一日起生效。

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Outubro de 2002.

二零零二年九月十八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

## 衛生局

### 批示摘要

按本人於二零零二年八月二十九日之批示：

核准名稱為“便民行”（牌照編號115）之藥物產品出入口及批發商號行政區之搬遷，新場所位於澳門馬揸度博士大馬路379號中紡工業大廈第二座十樓A座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零零二年九月六日本局全科衛生護理代副局長的批示：

徐松波——應其要求，暫停第 M-0880 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零零二年九月九日本局全科衛生護理副局長的批示：

澳門繁榮促進會第二門診所——獲准許營業，診所位於澳門看台街 261-265 號威龍花園地下 A，執照編號：AL-0013/1。

（是項刊登費用為 \$304.00）

按照二零零二年九月十日本局全科衛生護理副局長的批示：

李丹、王強——應其要求，分別暫停第 M-0861、M-0881 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

潘翠霞、鄧美珊——應其要求，分別暫停第 E-1294、E-1295 號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

二零零二年九月十日於衛生局

局長 翟國英

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Setembro de 2002. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Agosto de 2002:

Autorizada a mudança das instalações da área administrativa da sede da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Popular», alvará n.º 115, para as novas instalações sitas na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 379, edifício industrial Chong Fong, bloco II, 10.º andar-A, Macau.

（Custo desta publicação \$ 353,00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 6 de Setembro de 2002:

Choi Chong Po — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0880.

（Custo desta publicação \$ 274,00）

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Setembro de 2002:

Concedido o alvará para o funcionamento da Segunda Clínica da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau, situada na Rua da Tribuna, n.ºs 261-265, Edifício Habitacional Vai Long Garden, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0013/1.

（Custo desta publicação \$ 304,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os GSG, de 10 de Setembro de 2002:

Lei Tan e Wong Keong — suspensos, a seu pedido, por dois anos, os exercícios privados da profissão de médico, licenças n.ºs M-0861 e M-0881.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

Pun Choi Ha e Tang Mei San — suspensos, a seu pedido, por dois anos, os exercícios privados da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1294 e E-1295.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

Serviços de Saúde, aos 10 de Setembro de 2002. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 批示摘要

## Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零二年八月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用Filipe Trindade Carlos自二零零二年九月六日起在本局擔任第一職階三等文員職務，薪俸點為195，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零二年八月二十三日作出的批示：

陳力——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階一等公關督導員職務的編制外合同自二零零二年十一月二十三日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零零二年八月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員黃志雄，自二零零二年七月二十六日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零零二年八月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零零二年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第一應考人的第二職階二等助理技術員Evelina dos Santos Fonseca，獲確定委任為本局人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階一等助理技術員，以填補九月二十五日第50/95/M號法令所設立之職位，且已由其本人擔任之空缺。

二零零二年九月十二日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2002:

Filipe Trindade Carlos — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.<sup>º</sup> escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.<sup>º</sup>s 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2002.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 23 de Agosto de 2002:

Chen Lik — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de relações públicas de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.<sup>º</sup>s 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2002.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 29 de Agosto de 2002:

Wong Chi Hong, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup>s 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Julho de 2002.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Agosto de 2002:

Evelina dos Santos Fonseca, técnica auxiliar de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>º</sup> escalão, classificada em primeiro lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.<sup>º</sup> 32/2002, II Série, de 7 de Agosto — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, da carreira de regime geral, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 86/89/M, conjugado com os artigos 20.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea a), e 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 50/95/M, de 25 de Setembro, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Setembro de 2002. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

## 高等 教 育 輔 助 辦 公 室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零二年八月十七日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，郭淑華學士在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零零二年九月二十八日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540。

二零零二年九月十一日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

## 旅 遊 學 院

## 批 示 摘 錄

根據本學院代院長於二零零二年八月八日之批示：

Lucia Leong Lopes Ogle ——為本學院第一職階一等高級技術員，屬編制外合同，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十一條第二、第五款及第二十六條的規定，其合同獲續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，由二零零二年九月一日起生效。

根據本學院代院長於二零零二年八月十五日之批示：

何輝，為本學院確定委任之第二職階首席行政文員——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第二款及第五款之規定，自二零零二年九月九日起，改為本學院第三職階首席行政文員。

戴麗萍及黃國榮，均為本學院確定委任之第一職階一等資訊督導員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二款及第五款之規定，自二零零二年九月十四日起，改為本學院第二職階一等資訊督導員。

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2002:

Licenciada Kuok Sok Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato para exercer funções de técnica superior principal, 1.<sup>º</sup> escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Setembro de 2002.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Setembro de 2002. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, substituta, de 8 de Agosto de 2002:

Lucia Leong Lopes Ogle, técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.<sup>º</sup> escalão, nos termos dos artigos 11.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2 e 5, e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Por despachos da presidente do Instituto, substituta, de 15 de Agosto de 2002:

Ho Fai, oficial administrativo principal, 2.<sup>º</sup> escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — alterado o índice salarial para a mesma categoria, 3.<sup>º</sup> escalão, nos termos do artigo 11.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2 e 5, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2002.

Tai Lai Peng e Vong Kuok Veng, assistentes de informática de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — alterado o índice salarial para a mesma categoria, 2.<sup>º</sup> escalão, nos termos do artigo 11.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2 e 5, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Setembro de 2002.

根據社會文化司司長於二零零二年八月二十一日之批示：

余家明學士，為本學院第三職階特邀講師——根據八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款及經十二月六日第477/99/M號訓令核准的《旅遊學院教學人員及酒店業專業培訓人員通則》第二條、第十二條第一款的規定，其期限確定之個人勞動合同，獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零零二年九月一日起生效。

吳百恆——本學院資訊技術支援人員，根據八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款之規定，其個人勞動合同獲續期一年，由二零零二年九月一日起生效。

根據行政長官於二零零二年八月二十六日之批示：

Alfred William Ogle碩士及陳覺今，分別為本學院第一職階特邀副教授及第五職階旅業及酒店業學校輔導員——根據八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款及經十二月六日第477/99/M號訓令核准的《旅遊學院教學人員及酒店業專業培訓人員通則》第二條、第十二條第一款的規定，其期限確定之個人勞動合同，均獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零零二年九月一日起生效。

Sanjay Mangesh Nadkarni 碩士，為本學院第二職階特邀講師——根據八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款及經十二月六日第477/99/M號訓令核准的《旅遊學院教學人員及酒店業專業培訓人員通則》第二條、第十二條第一款及第三十二條的規定，其期限確定之個人勞動合同，獲續期一年，並晉階為第三職階特邀講師，由二零零二年九月一日起生效。

根據旅遊學院代院長於二零零二年九月十一日之批示：

聶韜璽、黃炎權及李潔荷，為第三職階二等技術員，在二零零二年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中排名為第一至第三——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第四十七條第七款的規定，獲確定委任為旅遊學院人員編制第一職階一等技術員。

二零零二年九月十二日於旅遊學院

代院長 賦美娟

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Agosto de 2002:

Licenciada Iu Ka Ming, assistente convidada, 3.<sup>o</sup> escalão, deste Instituto — renovado o contrato individual de trabalho com termo certo, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 44.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 45/95/M, de 28 de Agosto, 2.<sup>º</sup> e 12.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do Estatuto do Pessoal Docente e de Formação Profissional de Hotelaria do IFT, aprovado pela Portaria n.<sup>º</sup> 477/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Ng Pak Hang — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como apoio técnico, neste Instituto, nos termos do artigo 44.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 45/95/M, de 28 de Agosto, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Agosto de 2002:

Mestre Alfred William Ogle e Chan Kok Kum aliás O'Mullan Kok Kum, professor-adjunto convidado, 1.<sup>º</sup> escalão, e monitor da ETIH, 5.<sup>º</sup> escalão, respectivamente, deste Instituto — renovados os contratos individuais de trabalho com termo certo, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e escalão, nos termos dos artigos 44.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 45/95/M, de 28 de Agosto, 2.<sup>º</sup> e 12.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do Estatuto do Pessoal Docente e de Formação Profissional de Hotelaria do IFT, aprovado pela Portaria n.<sup>º</sup> 477/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Mestre Sanjay Mangesh Nadkarni, assistente convidado, 2.<sup>º</sup> escalão, deste Instituto — renovado o contrato individual de trabalho com termo certo, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 3.<sup>º</sup> escalão, nos termos dos artigos 44.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 45/95/M, de 28 de Agosto, 2.<sup>º</sup>, 12.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, e 32.<sup>º</sup> do Estatuto do Pessoal Docente e de Formação Profissional de Hotelaria do IFT, aprovado pela Portaria n.<sup>º</sup> 477/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Por despachos da presidente, substituta, do Instituto, de 11 de Setembro de 2002:

Nip Kuok Ieng, Wong Im Kun e Lei Kit Ho, como técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>º</sup> escalão, classificados do 1.<sup>º</sup> ao 3.<sup>º</sup> lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no Boletim Oficial da RAEM n.<sup>º</sup> 35/2002, II Série, de 28 de Agosto — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 8, alínea a), e 47.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Setembro de 2002.  
— A Presidente do Instituto, substituta, Ian Mei Kun.

## 體 育 發 展 基 金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

## 批 示 摘 錄

## Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零二年度體育發展基金預算之修改，該等修改獲社會文化司司長在二零零二年九月九日批示核准：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2002, autorizada por despacho de 9 de Setembro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02.02.02.00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 400,000.00	
02.02.06.00	服裝 Vestuário	\$ 300,000.00	
02.03.02.01	電費 Energia eléctrica		\$ 400,000.00
02.03.02.02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		\$ 900,000.00
02.03.04.00	資產租賃 Locação de bens		\$ 300,000.00
02.03.06.00	招待費 Representação		\$ 100,000.00
02.03.09.01.01	世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino		\$ 1,400,000.00
02.03.09.01.05	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau		\$ 600,000.00
02.03.09.01.12	2005東亞運動會人員培訓 Formação de agentes desportivos para os Jogos da Ásia Oriental de 2005		\$ 500,000.00
02.03.09.01.99	其他特別計劃 Outros projectos especiais	\$ 1,300,000.00	
02.03.09.03	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados	\$ 200,000.00	
04.02.02.02	參與地區及國際賽事 Participações internacionais e regionais	\$ 1,400,000.00	
04.02.02.03	運動員培訓活動 Acções de formação para atletas	\$ 600,000.00	
04.02.02.05	籌辦體育賽事 Organizações de eventos desportivos	\$ 500,000.00	
04.02.02.09	其他特別及個別資助 Outros subsídios específicos e pontuais	\$ 300,000.00	
	Total	\$ 4,600,000.00	\$ 4,600,000.00

## 港務局

## 批示摘錄

按照二零零二年九月二日運輸工務司司長的批示：

本局二等技術輔導員陳偉文及朱國臻，在二零零二年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單中分別排名第一及第二位，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階一等技術輔導員，繼續佔據三月二十七日第15/95/M號法令附表所載的職位。

本局二等水文員劉詠宇，在二零零二年七月十日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單中的唯一合格應考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階一等水文員，繼續佔據三月二十七日第15/95/M號法令附表所載的職位。

二零零二年九月六日於港務局

副局長 黃錦輝

## 政府船塢

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零二年九月二日作出的批示：

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在七月二十四日第30/2002期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中之唯一合格應考人第三職階三等文員何洪坤，獲確定委任為本廠人員編制內行政文員職程第一職階二等文員。

根據十二月二十一日的第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共

## CAPITANIA DOS PORTOS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2002:

Chan Wai Man e Chu Kuok Chon, adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, desta Capitania, classificados em 1.<sup>o</sup> e 2.<sup>o</sup> lugar, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.<sup>o</sup> 30/2002, II Série, de 24 de Julho — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 86/89/M, conjugado com o artigo 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, continuando a ocupar os mesmos lugares constantes do mapa anexo ao Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 15/95/M, de 27 de Março.

Lao Weng U, hidrógrafa de 2.<sup>a</sup> classe, desta Capitania, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.<sup>o</sup> 28/2002, II Série, de 10 de Julho — nomeada, definitivamente, hidrógrafa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 86/89/M, conjugado com o artigo 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, continuando a ocupar o mesmo lugar constante do mapa anexo ao Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 15/95/M, de 27 de Março.

Capitania dos Portos, aos 6 de Setembro de 2002. — O Sub-diretor, Vong Kam Fai.

## OFICINAS NAVAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2002:

Ho Hong Kwan, terceiro-oficial, 3.<sup>o</sup> escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.<sup>o</sup> 30/2002, II Série, de 24 de Julho — nomeado, definitivamente, segundo-oficial, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal destas Oficinas, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 86/89/M, e 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lei Ieng Hou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como operário semiqualificado, 4.<sup>o</sup> esca-

行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，李英豪在本廠擔任半熟練工人第四職階的散位合同自二零零二年九月七日起續期六個月。

二零零二年九月五日於政府船塢

代廠長 鄭錦成

## 郵政局

### 批示摘要錄

摘要自簽署人於二零零二年八月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，修改羅錦明及李耀昇在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零二年九月三十日起轉為收取相等於第四職階助理員的薪俸點 130 的薪俸。

摘要自運輸工務司司長於二零零二年九月二日作出的批示：

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，下列在二零零二年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中為合格應考人之公務員，按下指職級獲確定委任於本局人員編制：

評核成績中分別排名第一至第十二的二等郵務文員，梁國健，錢偉明，楊樹清，倫志強，莫美玲，Maria Alice Filomena Luís Gee，Loreta Maria Machado de Mendonça，Teresa Lam da Luz，羅海，Beatriz Cheung aliás Beatriz Cheung Dias，Maria Alice Gomes Fernandes Vong 及 Rosa Maria Chao，獲委任為第一職階一等郵務文員；

評核成績中分別排名第一至第十三的三等郵務文員，張壁堅，曹美愛，譚麗琪，盧彩雲，劉慧怡，曹引桂，歐潔文，梁志光，黎蓮，Alberto Carvalho，顏錦文，Antonio Tam 及鄭燦明，獲委任為第一職階二等郵務文員。

二零零二年九月十八日於郵政局

局長 羅庇士

lão, nestas Oficinas, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2002.

Oficinas Navais, aos 5 de Setembro de 2002. — O Director, substituto, Kong Kam Seng.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Agosto de 2002:

Lo Kam Meng e Lei Io Seng — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Setembro de 2002.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2002:

Os funcionários, abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2002, II Série, de 17 de Julho — nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Kok Kin, Chin Vai Meng, Ieong Su Cheng, Lon Chi Keong, Mok Mei Leng, Maria Alice Filomena Luís Gee, Loreta Maria Machado de Mendonça, Teresa Lam da Luz, Lo Hoi aliás Mateus Lo, Beatriz Cheung aliás Beatriz Cheung Dias, Maria Alice Gomes Fernandes Vong e Rosa Maria Chao, segundos-oficiais de exploração postal, classificados do 1.º ao 12.º lugares, para primeiros-oficiais de exploração postal, 1.º escalão;

Cheong Pik Kin, Cho May Oy, Tam Lai Kei, Lou Choi Van, Lao Wai I, Chou Ian Kuai aliás Chao Yin Gmei aliás Cho Yin Gwei aliás San San Aye, Ao Kit Man, Leong Chi Kong, Lai Lin, Alberto Carvalho, Ngan Kam Man, Antonio Tam e Cheang Chan Meng, terceiros-oficiais de exploração postal, classificados do 1.º ao 13.º lugares, para segundos-oficiais de exploração postal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 18 de Setembro de 2002. — O Director dos Serviços, Carlos Alberto Roldão Lopes.